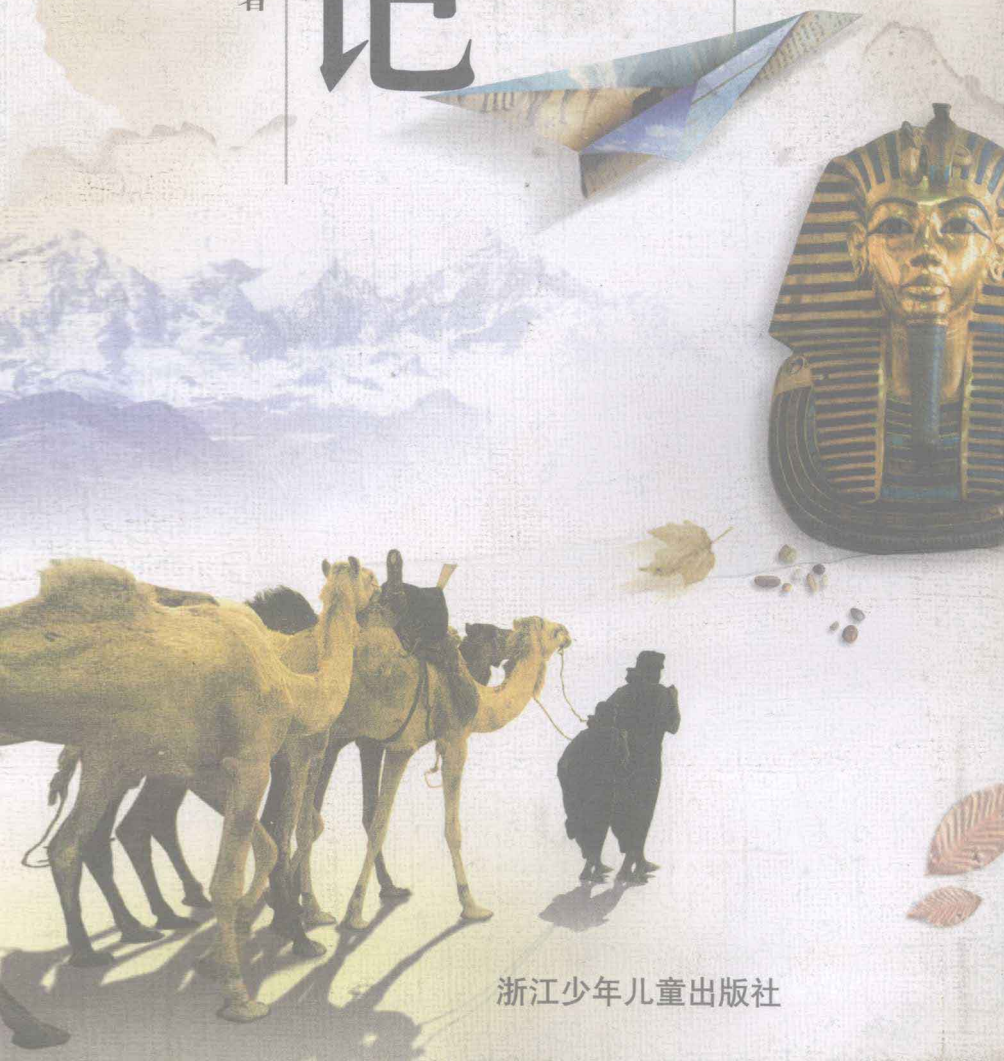


世界华文儿童文学书系

地中海 航迷记

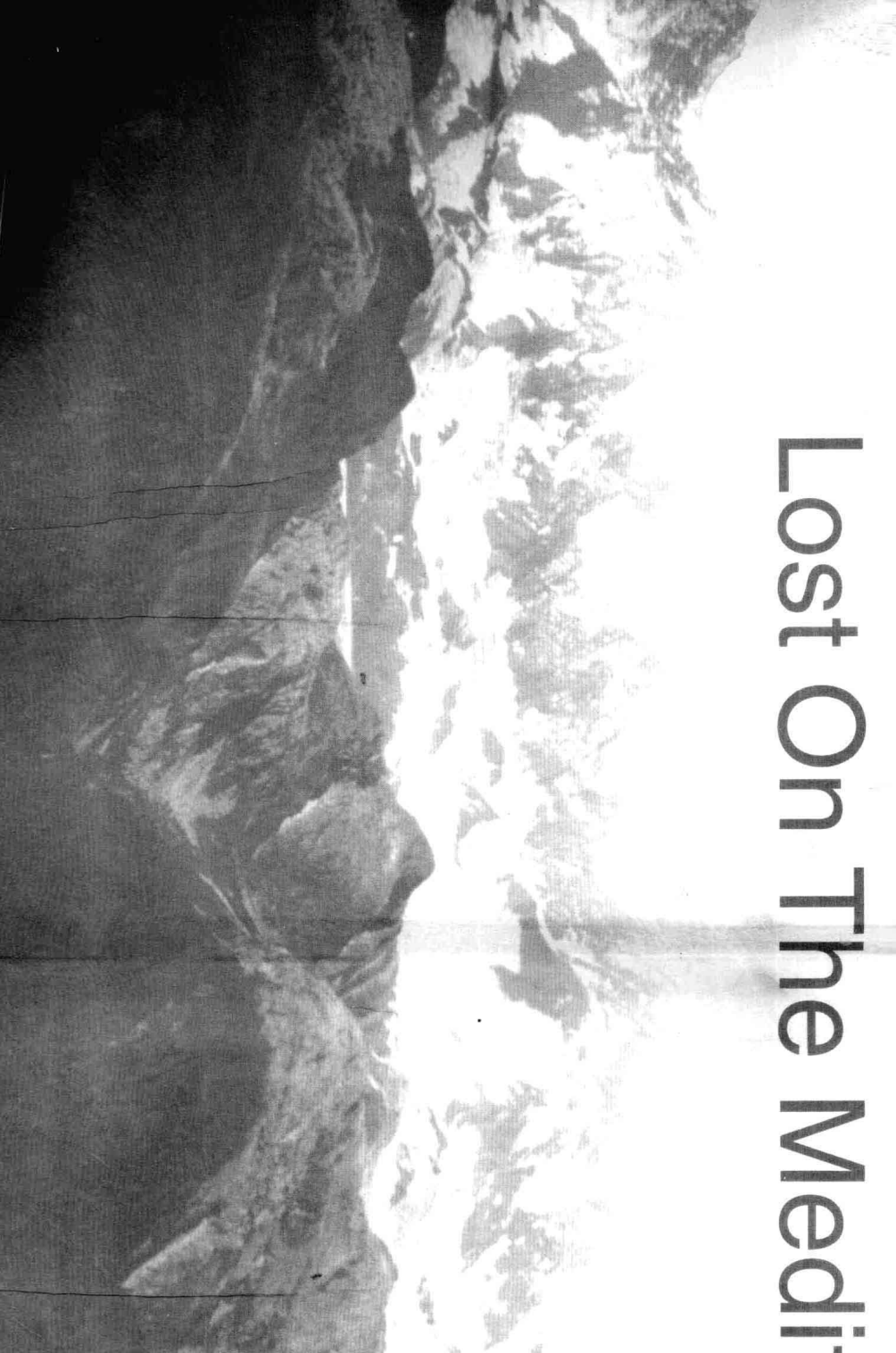
「法国」张宁静 著

Lost On
The Medi-
terranean



浙江少年儿童出版社

Lost On The Medi-



图书在版编目(CIP)数据

地中海迷航记/(法)张宁静著. —杭州:浙江少年儿童出版社, 2000. 12
(世界华文儿童文学书系)
ISBN 7-5342-2182-X

I. 地… II. 张… III. 童话-法国-现代
IV. I565.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 25658 号

地中海迷航记

[法国]张宁静 著

责任编辑 孙建江
封面设计 卢敏峰
版式设计 王家训
责任校对 徐培培
责任出版 崔志鹏

浙江少年儿童出版社出版发行

浙江印刷集团公司印刷

全国各地新华书店经销

开本 850×1168 1/32

印张 5

插页 6

字数 80000

印数 1—6400

2000 年 12 月第 1 版

2000 年 12 月第 1 次印刷

ISBN7-5342-2182-X/I·319

定价:10.30 元



写在前面的话

我出生时，日本飞机正在头上轰炸。后来求学时，亦是烽火连天。那是一个标准的战乱年代。那时，有书读已是万幸了，何敢想其他？因此说真的，我读过的童话不多，但几本西方重要的童话还是都看过了。在那个时代里，我不知道有没有中国人写的童话，但我知道童话是很重要的，我很希望有。我读过的中国人第一本写给我看的书，是冰心女士的《寄小读者》，那是在南京读小学四年级的时候，我甚至还记得当时我是怎么省下零用钱、怎么购买它、怎么在街角读它。我为它陶醉，我为



它感动，但它不是我想看的童话。

一九七三年，我从台湾来法国定居，我的第一个感觉是，这里没有中文，而我迫切需要中文，因为我的两个孩子——思明与思薇，一个正是启蒙的年龄，一个还在牙牙学语，他们都不能没有中文，否则他们就不认识中国浩瀚的文化了。但我也无能为力，我不能给他们什么。

等到较小的一个孩子也入小学的时候，我就觉得情况更迫切了，因为这个时候再不教他们中文，他们就很可能永远失去认识中文的机会了，但是我的手中没有任何一本中文书，我怎么教他们中文呢？正在这时，我忽然想起我在南京读《寄小读者》的情形，当年冰心女士是为她的小读者写书，现在在我的面前有两个小读者，我也可以像冰心女士一样，我应该为他们写书，因此我开笔了。

我自然不敢与冰心女士比。我不知道冰心女士是在怎样的情形下决定为像我这样的小读者写《寄小读者》的，但我的目标单纯，我只为我眼前的两个小读者，他们皆是我的孩子，他们皆要认识中文。于是我一头栽进我完全陌生的创作领域，我希望以童话的故事来提高他们接受中国文化的兴

趣。

后来我才知道，我做对了，因为他们也很快栽进学习中文的兴趣中了。

《寄小读者》把许多简单的事情，一层一层娓娓道来，稚情纯性，几乎每一个字、每一句话都是至情至兴，这是很不容易的。我当然没有这样的才华，不过我在开始写作时，从未读过中国人自己写的童话的那种遗憾反而激励了我。我想我们中国人也应该一样是会写童话的。别人惜墨，我可以在所不惜，而且不论我写得好不好，我的固定的两个小读者，我的两个孩子，是绝对不会挑剔的。在这样的情形下，经过两个月的努力，我的第一篇童话诞生了。

没料两个孩子都很喜欢。

这时，巧事发生了。一个法国人看见我用这篇童话当中文课本，在问明了原委后，立刻要译成法文出版，而我也觉得，既然我的孩子喜欢，或许别的孩子也会喜欢，那么我何不拿去发表呢？不料，这一发表就热闹了，不但得了当年的儿童文学奖，还收到许多同我孩子一样年龄的小读者的来信。

于是，我又写了《撒哈拉之旅》、《地中海迷航

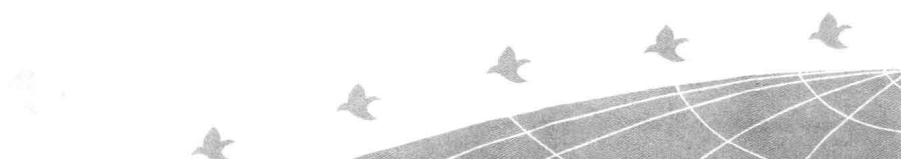


记》……

我没有想到我会栽在童话的世界里，我也没有想到写童话与读童话竟是那么迷人，这大概是我曾经是一个孩子吧？我还记得我的童年，在日本飞机的轰炸下和逃难的烽火中，我并没有失去我的童年。我觉得我们的童年一定是美丽的，不管是你的，或者是我的，都是一样的。因为我们在童年里有很多“属于我们的幻想”，这是别人，特别是大人不懂的。因此童话是“我们自己的话”。只是可惜有些人在长大后，忘了他们曾有过的童年的美丽幻想，因此现在的情形是，许多大人也需要童话，需要藉童话回到他们曾有过的童年。我或者也是如此。当我在写作童话时，我好像回到我童年美丽的幻想里。是的，是很愉快的幻想。谁的童年没有幻想呢？

可是，我究竟还不是一个才思敏捷的作家。当初为孩子们学中文而创作童话的目的达到后，我就有点累了，且我的两个孩子也渐渐地变成中学生了，他们已不需要我再为他们写童话了，因此我就搁笔了。

现在我正在整理自己已出版的七本童话和尚



未发表的短篇。

我还会再写童话吗？我常如此自问。我想，我一定会的！因为我还认为我没有长大，我还有幻想的能力！我觉得没有幻想的人是悲哀的！

张宁静

一九九九年夏

于法国克雷泰伊



目 录

撒哈拉之旅

- 3 [1] 撒哈拉沙漠
- 9 [2] 飞越绿色的大地
- 13 [3] 金字塔历险记
- 23 [4] 再次遇险
- 33 [5] 海市蜃楼
- 41 [6] 沙漠中的绿洲
- 49 [7] 飞越流沙河
- 54 [8] 寻找黑金
- 65 [9] 阿特拉斯山的雪崩
- 73 [10] 一场大梦

地中海迷航记

- 79 [1] 中华号帆船



- 84 [2] 黑夜迷航
90 [3] 庞贝末日
100 [4] 大鲸鱼
108 [5] 马拉松之战
118 [6] 飞越伊斯坦布尔
128 [7] 金字塔之谜
139 [8] 飞渡地中海
146 [9] 国际帆船大赛





撒哈拉之旅

1 撒哈拉沙漠

晚饭后,思明、思薇刚刚做完作业。

思明说:“今天,老师在课堂上讲到撒哈拉沙漠。老师说这个沙漠是世界上最大的,也是最荒凉的。可是老师没有图片,我也没有见过沙漠,所以我想像不出沙漠是个什么样子。如果电视台能放映关于沙漠的节目就好了。这样会比老师讲省力,而我們也会了解得多些。”

“啊,说到撒哈拉沙漠,”爸爸说,“我已经同妈妈商量好了,今年暑假,我们要到那里去玩,这样你们可以亲自去看看。那个世界上最大的沙漠有很多有

趣的地方，只要你们细心观察，一定会觉得很有意思。”

“好啊！”思明、思薇一起快乐得大叫起来。

“可是你们一定要用功才成。”

爸爸开了一个条件。

“爸，”思明、思薇一齐说，“我们一定会用功的，不过你能不能先讲一点儿撒哈拉沙漠的情形给我们听听？我们太高兴了，你不讲，也许今天晚上我们就会睡不着觉。”

“好吧，那么我就先讲给你们听。”爸爸说着，走到书桌前，把一张地图摊开来，“这是非洲地图。”然后爸爸又指着一大块黄色的地区说，“这就是撒哈拉沙漠。”

思明、思薇静静地望着地图，等待着爸爸接着往下讲。

“我们现在来看撒哈拉的地理位置。”爸爸说，“这块黄色的地区，在地中海以南，红海以西，大西洋以北，几乎占了三分之一非洲。这块面积够大吧？”

思明、思薇注视着地图，一齐点头。

“这块沙漠里，还包含了很多国家。”爸爸又接着说，“由东边算起，苏丹、埃及、利比亚、乍得、尼日尔、

突尼斯、阿尔及利亚、马里、摩洛哥、西撒哈拉，以及毛里塔尼亚。这些国家的名字，你们可能还很陌生。撒哈拉沙漠究竟有多大，你们就可以想像了。”

“嘘——”

思明禁不住倒抽一口冷气。

“这么大，我走一年，恐怕也走不完吧？”

“如果是步行，一年当然不够。”爸爸笑着说，“撒哈拉沙漠是一个可怕的地方，有时候走几千里路，找不到一滴水，也找不到一户人家，那里简直荒凉得可怕。”

“人没有水是不能生存的，所以人在沙漠里遇到的第一个危险就是没有水。”爸爸又接着说，“沙漠里的地形跟我们平常所见到的也不一样；一望无际的都是黄沙，既没有水草，也缺少树木。站在那里，因为四周全相同，就跟在大海上一样，很难分清东南西北，最后会迷路。在海上迷失方向是很危险的事，在沙漠里迷了路也是一样危险。所以在沙漠里旅行的人，要很细心。”

“爸爸，”思薇问，“沙漠里有人住吗？谁会住在那里呢？”

“哈哈，”爸爸笑了，“你问得好，撒哈拉沙漠里当

然有人居住，就是比撒哈拉的环境更恶劣的地方，也一样有人居住。你不要忘记人是万物之灵啊。人类在遭遇困难的时候，不是逃避，而是要设法解决。所以在撒哈拉沙漠里生活的人，凭着他们的毅力跟智慧，也创造出非常伟大的文化来。我们这次到撒哈拉去玩，就是去看他们创造出来的这种文化，去欣赏那些智慧的杰作。”

“还有一点也是非常重要的事情，”爸爸再接下去说，“沙漠里的气候跟我们这儿也不一样；它是白天燥热，晚上很冷。身体不健康的人，还是难适应呢！”

“为什么？”思明问。

“这就跟沙漠的地质有关了。”爸爸说，“沙是一种吸收热跟散失热都很快的东西。所以太阳照射到它上面时，它就发烫，散发出大量的热来。这一点我想你们都有经验，因为你们到海滩去过，那里的沙怎么样？”

“好烫啊！”思明说，“有时候光脚走在沙上，脚都快烫熟了。”

“但是一到晚上，沙在白天吸收的热，很快地也就散失了。这时候的沙是什么情形呢？”

“冷冰冰的。”思明说，“连屋角阴凉地方的沙，跟

太阳底下的沙,温度都不相同。”

“所以,”爸爸又说了,“在撒哈拉沙漠,白天的温度可以达到四十五摄氏度,晚上的温度就能降到零下五摄氏度。一天里头,温度相差好几十度,住在那里的人,如果没有健康的身体怎么成?”

爸爸讲到这里,看看表。

“时候已经不早了,你们该去睡觉了。”爸爸说,“总之,撒哈拉沙漠是一个荒凉的地方,也是一个很神秘很有趣味的地方。我们今天就讲到这里,以后有时间再谈吧!不过你们要记住,只有做一个好学生,才可以去玩。”

“爸爸,我最听话,我可以去玩。”思薇说。

“爸爸,我也听话,我也可以去玩。”思明卖乖地说。

但是撒哈拉沙漠究竟是个什么样子呢?老师没有讲得很清楚,爸爸讲清楚了吗?还是没有啊。

思明、思薇听得糊里糊涂的。

他们从来都没有见过沙漠,他们怎么能想像出沙漠的景致呢?

撒哈拉、撒哈拉,究竟撒哈拉是个什么样子呢?那里既缺少水,又缺少植物,那里的人吃些什么呢?